

C-375

Second Session, Fortieth Parliament,
57-58 Elizabeth II, 2009

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-375

An Act to amend the Northwest Territories Act (legislative powers)

FIRST READING, APRIL 30, 2009

NOTE

3rd Session, 40th Parliament

This bill was introduced during the Second Session of the 40th Parliament. Pursuant to the Standing Orders of the House of Commons, it is deemed to have been considered and approved at all stages completed at the time of prorogation of the Second Session. The number of the bill remains unchanged.

MR. BEVINGTON

C-375

Deuxième session, quarantième législature,
57-58 Elizabeth II, 2009

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-375

Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-Ouest (pouvoirs législatifs)

PREMIÈRE LECTURE LE 30 AVRIL 2009

NOTE

3^e session, 40^e législature

Le présent projet de loi a été présenté lors de la deuxième session de la 40^e législature. Conformément aux dispositions du Règlement de la Chambre des communes, il est réputé avoir été examiné et approuvé à toutes les étapes franchies avant la prorogation de la deuxième session. Le numéro du projet de loi demeure le même.

M. BEVINGTON

SUMMARY

This enactment amends the *Northwest Territories Act* to give the Commissioner in Council the power to make ordinances for the government of the Territories for the closing up, varying, opening, establishing, building, management or control of any highways on public lands.

SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* afin de conférer au commissaire en conseil le pouvoir de prendre, pour le gouvernement des territoires, des ordonnances concernant la fermeture, la modification, l'ouverture, l'établissement, la construction, l'administration ou le contrôle de toute route située sur les terres domaniales.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-375

PROJET DE LOI C-375

An Act to amend the Northwest Territories Act
(legislative powers)

Loi modifiant la Loi sur les Territoires du Nord-
Ouest (pouvoirs législatifs)

R.S., c. N-27

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

1. Paragraph 16(o) of the *Northwest Territories Act* is replaced by the following:

(o) the closing up, varying, opening, establishing, building, management or control of any highways, roads, streets, lanes or trails on public lands;

L.R., ch. N-27

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

1. L'alinéa 16o) de la *Loi sur les Territoires du Nord-Ouest* est remplacé par ce qui suit :

o) la fermeture, la modification, l'ouverture, l'établissement, la construction, l'administration ou le contrôle des routes, chemins, rues, ruelles ou sentiers situés sur les terres domaniales;

10

402233

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
Publishing and Depository Services
Public Works and Government Services Canada
Ottawa, Ontario K1A 0S5
Telephone: 613-941-5995 or 1-800-635-7943
Fax: 613-954-5779 or 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
Les Éditions et Services de dépôt
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Ottawa (Ontario) K1A 0S5
Téléphone : 613-941-5995 ou 1-800-635-7943
Télécopieur : 613-954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc-pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>